

O NOVO TESTAMENTO
DE
J E S U C H R I S T O,

TRADUZIDO EM PORTUGUEZ
SEGUNDO A VULGATA.

PELO
PADRE ANTONIO PEREIRA
DE FIGUEIREDO.

L O N D R E S :
NA TYPOGRAPHIA DE BAGSTER E THOMS, BARTHOLOMEW CLOSE.

1828.

PRIMERA EPISTOLA DE S. PAULO APOSTOLO A TIMOTHEO.

CAPITULO I.

Roga Paulo a Timótheo, que se opponha aos Doutores do Judaismo. O puro amor he o fim da Lei. A Lei não foi posta aos justos. Dá Paulo graças a Deos, que de perseguidor da Igreja o fez seu Apostolo. Exhorta a Timótheo a militar como bom soldado.

PAULO Apostolo de Jesu Christo, por mandado de Deos nosso Salvador, e de Jesu Christo nossa Esperança:

2 A Timótheo, amado filho na fé. Graça, misericórdia, e paz, da parte de Deos nosso Pai, e da de Jesu Christo nosso Senhor.

3 Como te roguei que ficasses em Efeso, quando me parti para Macedonia, para que admoestasses alguns, que não ensinassem de outra maneira,

4 Nem se occupassem em fabulas e genealogias interminaveis: as quaes antes occasionão questões, que edificação de Deos, que se funda na fé.

5 Ora o fim do preceito he a caridade nascida d'hum coração puro, e d'hum boa consciencia, e d'hum fé não fingida.

6 Donde apartando-se alguns, se derão a discursos vãos,

7 Querendo ser Doutores da Lei, não sabendo nem o que dizem, nem o que affirmão.

8 Sabemos pois que a Lei he boa, para aquelle que usa della legitimamente:

9 Sabendo isto, que a Lei não foi posta para o justo, mas para libertinos, e desobedientes, para os impios, e peccadores para os irreligiosos, e profanos, para os parricidas, e matricidas, para os homicidas,

10 Para os fornicarios, sodomitas, roubadores de homens, para os mentirosos, e perjuros, e para tudo o que he contra a sã doutrina,

11 Que he segundo o Evangelho da gloria de Deos bemaventurado cuja prégação me foi encarregada,

12 Graças dou áquelle, que me confortou, a Jesu Christo nosso Senhor, porque me teve por fiel, pondo-me no Ministerio:

13 A mim que havia sido antes blasfemo, e perseguidor, e injuriador: mas alcancei a misericórdia de Deos porque o fiz por ignorancia na incredulidade.

14 Mas a graça de nosso Senhor abundou em grande maneira com a fé, e caridade, que he em Jesu Christo.

15 Fiel he esta palavra, e digna de toda

[PORT. TEST.]

a acceitação: que Jesu Christo veio a este mundo, para salvar aos peccadores, dos quaes o primeiro sou eu.

16 Mas por isto alcancei misericórdia: para que em mim sendo o primeiro mostrasse Jesu Christo a sua extremada paciencia, para modelo dos que havião de crer nelle, para a vida eterna.

17 Ao Rei pois dos seculos immortal, invisivel, a Deos só seja honra, e gloria pelos seculos dos seculos. Amen.

18 Este mandamento te encarrego, filho Timótheo, segundo as Profecias, que precederão feitas sobre ti, que milites por ellas boa milicia,

19 Conservando a fé, e a boa consciencia, a qual porque alguns repellirão, naufragarão na fé:

20 Deste número he Hymenéo, e Alexandre: os quaes eu entreguei a Satanás, para que aprendão a não blasfemar.

CAPITULO II.

Deve-se orar por toda a sorte de pessoas.

Deos quer salvar a todos os homens. Não ha senão hum Deos, e hum Mediador. Em que estado devem orar os homens, e as mulheres. As mulheres não devem ser Doutores. Eva foi seduzida pela serpente. As casadas salvão-se, sendo virtuosas.

EU te rogo pois antes de tudo, que se fação súplicas, orações, petições, acções de graças por todos os homens:

2 Pelos Reis, e por todos os que estão elevados em dignidade, para que vivamos hum vida socegada, e tranquilla em toda a sorte de piedade, e de honestidade:

3 Porque isto he bom, e agradável diante de Deos nosso Salvador,

4 Que quer que todos os homens se salvem, e que cheguem a ter o conhecimento da verdade.

5 Porque só ha hum Deos, e só ha hum Mediador entre Deos, e os homens, que he Jesu Christo homem:

6 Que se deo a si mesmo, para redempção de todos, testemunho no tempo proprio:

7 Por isso he que eu fui constituido Prêgador, e Apostolo (eu digo a verdade, não mintro) Doutor das gentes na fé, e na verdade.

8 Quero pois que os homens orem em todo o lugar, levantando as mãos puras, sem ira, e sem contenda.

O